



CHERRY KC 1068

Corded Keyboard with IP68 Protection

Bedienungsanleitung	3
Operating Manual.....	6
Mode d'emploi	9
Manual de instrucciones.....	12
Istruzione d'uso	15

Tastenbelegung / Button function / Programmation des touches / Asignación de teclas / Assegnazione dei tasti

Rechner
Calculator
Calcolatrice
Calculadora
Calcolatrice



E-Mail Programm
E-Mail program
Programme E-Mail
Programa de correo electrónico
Programma e-mail



Browser, Startseite
Browser, home
Navigateur, démarrage
Navegador, página de inicio
Browser, home page



Standby
Mise en veille



Die Schutzhülle darf nicht entfernt werden. / The protective case must not be removed. / L'enveloppe de protection ne doit pas être retirée. / No se debe retirar la funda protectora. / Non rimuovere la custodia protettiva.

BEDIENUNGSANLEITUNG

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

Herzlichen Glückwunsch!

CHERRY entwickelt und produziert seit 1967 innovative Eingabe-Systeme für Computer. Den Unterschied in Qualität, Zuverlässigkeit und Design können Sie jetzt mit Ihrer **CHERRY KC 1068** erleben.

Bestehen Sie immer auf Original CHERRY. Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.
Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

2 Software KeyM@n

Die F-Tasten der Tastatur und die Hotkeys (außer Standby) können Sie mit der Software **KeyM@n** frei programmieren (kostenloser Download unter: www.cherry.de -> **Hilfe & Support** -> **Downloads** -> **CHERRY KC 1068**).

Probieren Sie es aus!

3 Schutzfolie der Tastatur

Durch die Folie ist die Tastatur gegen das Eindringen von Staub, Schmutz und Wasser (bis 1 m Tiefe) geschützt (IP68 geprüft).

Der USB-Stecker ist auch mit der beiliegenden Kappe nicht nach IP68 geschützt.

Die Folie der Tastatur ist beständig gegen Wasser, Spülmittel, Isopropylalkohol und Diesel.

Die Schutzfolie enthält keine polybromierten Diphenylether und ist frei von Halogenen und Latex.

Wenn Sie die Schutzfolie entfernen, können Sie die Tastatur nur noch wie eine gewöhnliche Tastatur, ohne Schutz gegen Umwelteinflüsse, verwenden.



HINWEIS: Beschädigung der Folie durch scharfe Gegenstände

- Verhindern Sie, dass die Folie durch scharfe Gegenstände durchstochen oder zerschnitten wird.
- Klappen Sie nicht die Aufstellfüße der Tastatur aus.

4 Tipps

4.1 Reinigen der Schutzfolie



HINWEIS: Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit im Stecker

- Entfernen Sie nicht die Schutzfolie der Tastatur.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in den Stecker gelangt.
- Reinigen Sie die Tastatur nicht in der Spülmaschine.

- 1 Schalten Sie den PC aus oder ziehen Sie den Stecker der Tastatur.
 - 2 Reinigen Sie die Schutzfolie mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel) oder mit Isopropylalkohol.
 - 3 Trocknen Sie die Schutzfolie mit einem fusselfreien, weichen Tuch.
- Weitere Hinweise zu Reinigung und Desinfektion erhalten Sie unter: www.cherry.de -> **Hilfe & Support** -> **Downloads** -> **CHERRY KC 1068**.

BEDIENUNGSANLEITUNG

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

DE

4.2 Desinfektion der Schutzfolie

Die Desinfektionsfähigkeit wurde durch Aufsprühen verschiedener Desinfektionsmittel und einer 5-minütigen Einwirkzeit getestet.



HINWEIS: Verformung der Schutzfolie bei längerer Einwirkzeit der Desinfektionsmittel

Die Verformungen schädigen nicht die Struktur oder Desinfektionsfähigkeit der Schutzfolie und bilden sich nach einigen Stunden wieder zurück.

- Verwenden Sie die Desinfektionsmittel nach Anleitung und lassen Sie Isopropanol 70 % und Dentavon liquid nicht über längere Zeiträume einwirken.

Desinfektionsmittel	Bakterien	Hefen
Isopropanol 70 %	✓	✓
Dentavon liquid	✓	✓
Incidin liquid	✓	✓
Kohrsolin FF	✓	✓
Sterillium	✓	✓
Desomed Rapid AF	✓	✗
Dismozon	✓	✗

Weitere Hinweise zu Reinigung und Desinfektion erhalten Sie unter: www.cherry.de -> **Hilfe & Support** -> **Downloads** -> **CHERRY KC 1068**.

4.3 RSI-Syndrom



"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung". RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

Typische Symptome sind Beschwerden in den Fingern oder im Nacken.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

4.4 Hilfe im Problemfall

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option "USB Keyboard Support" bzw. "USB Legacy Mode" auf **enabled**.

5 Entsorgung



Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

Bei der Entsorgung der Schutzfolie entsteht kein polybromiertes Dibenzodioxin und kein Dibenzofuran.

6 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	Typ. 50 mA
Lagertemperatur	-20 °C ... +65 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

7 Kontakt

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Technischen Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres Systems
- Betriebssystem und ggf. installierte Version eines Service Packs

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Deutschland

Internet: www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

Telefon – Vertrieb:

+49 (0) 7541 77499-01*

Telefon – Technischer Support:

+49 (0) 7541 77499-02*

*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz,
abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen
möglich

8 Allgemeiner Anwenderhinweis

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. Unsachgemäße Behandlung und Lagerung können zu Störungen und Schäden am Produkt führen.

Die vorliegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte Produkt

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Vertragspartner.

Die Gewährleistung erlischt komplett, sofern unautorisierte Änderungen am Produkt durchgeführt worden sind. Führen Sie eigenmächtig keine Reparaturen durch und öffnen Sie das Produkt nicht.

OPERATING MANUAL

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

Congratulations!

CHERRY has developed and produced innovative input systems for computers since 1967. You can now experience the difference in quality, reliability and design with your new favourite accessory.

Always insist on original CHERRY products.

For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 Connecting keyboard

- Connect the keyboard to the USB port of the PC/laptop.
The keyboard is ready to use without installing any software.

2 KeyM@n software

You can configure the F-keys and Hotkeys (except standby) using **KeyM@n** software (as a free download at: www.cherry.de -> **Help & Support -> Downloads -> CHERRY KC 1068**).

Try it and see!

3 Protective film for the keyboard

The film protects the keyboard against dust, dirt and water (up to a depth of 1m) (IP68 tested).

The USB plug is not protected to IP68 even with the supplied cap.

The keyboard film is resistant to water, detergent, isopropyl alcohol and diesel.

The protective film does not contain polybrominated diphenyl ether and is free from halogens and latex.

When you remove the protective film you can only use the keyboard in the same way as a normal keyboard, without protection against environmental influences.



NOTE: Sharp objects may damage the film

- Avoid the film being pierced or cut by sharp objects.
- Do not fold out the keyboard's adjustable feet.

4 Tips

4.1 Cleaning the protective film



NOTE: aggressive cleaning agents or liquid in the plug may cause damage

- Do not remove the keyboard's protective film.
- Do not use any abrasive cleaners or scourers when cleaning.
- Prevent any liquid from getting inside the plug.
- Do not clean the keyboard in the dishwasher.

- 1 Switch off the PC or pull the plug out of the keyboard.
- 2 Clean the protective film with a slightly damp cloth and some mild detergent (such as washing-up liquid) or isopropyl alcohol.
- 3 Dry the protective film with a soft, lint-free cloth.

You can find further information on cleaning and disinfection at: www.cherry.de ->

Help & Support -> Downloads -> CHERRY KC 1068.

4.2 Disinfecting the protective film

Disinfectability is tested by spraying on various disinfectants and letting them act for 5 minutes.



NOTE: The protective foil may become deformed if the disinfectant is left to act for longer periods.

These deformations do not damage the structure of the foil or impair its disinfectability, and they disappear after several hours.

- Use disinfectant according to the instructions and do not leave isopropyl alcohol 70% or dentavon liquid to act for too long.

Disinfectant	Bacteria	Yeasts
Isopropyl alcohol 70%	✓	✓
Dentavon liquid	✓	✓
Incidin liquid	✓	✓
Kohrsolin FF	✓	✓
Sterillium	✓	✓
Desomed Rapid AF	✓	✗
Dismozon	✓	✗

You can find further information on cleaning and disinfection at: www.cherry.de -> **Help & Support -> Downloads -> CHERRY KC 1068.**

4.3 RSI syndrome



RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

Typical symptoms are discomfort in the fingers or neck

- Set up your workspace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

4.4 Troubleshooting

- Use another USB port on the PC/laptop.
- To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another PC/laptop.
- Set the option "USB Keyboard Support" or "USB Legacy Mode" to **enabled** in the BIOS of the PC.

5 Disposal



Dispose of the used device at an official collection point for electronic waste or at your local dealer.

Disposing of the protective film does not produce polybrominated dibenzodioxin or dibenzofuran.

6 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	5.0 V/DC ±5% SELV
Current consumption	Typ. 50 mA
Storage temperature	-20 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

7 Contact

Please provide the following information about the device when you make an enquiry:

- Item and serial no. of the product
- Name and manufacturer of your system
- Operating system and, if applicable, installed service pack version

ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach, Germany
Internet: www.cherry.de
E-mail: info@cherry.de

OPERATING MANUAL

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

For USA:

ZF Electronic Systems
11200 - 88th Avenue
53158 Pleasant Prairie, USA
Tel.: +1 800 510-1689

Internet: www.cherrycorp.com

E-mail: keyboardsupport@zf.com

8 General user information

We reserve the right to make technical modifications which serve the development of our products. Improper use and storage can lead to faults and damage to the product.

These instructions are only valid for the supplied product.

9 Warranty

The statutory warranty applies. Please contact your specialist dealer or contractual partner.

The warranty expires completely once unauthorized modifications to the product have been carried out. Do not carry out any unauthorized repairs and do not open up the product.

10 Certifications

10.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

10.2 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

GB

MODE D'EMPLOI

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

Félicitations!

Depuis 1967, CHERRY développe et produit des systèmes de saisie innovants pour ordinateurs. Nos produits se distinguent par leur qualité, leur fiabilité et leur design. Le dernier né de notre gamme en est la preuve vivante.

Exigez toujours un produit CHERRY d'origine.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site

www.cherry.de.

1 Raccorder le clavier

- Raccordez le clavier via la connexion USB du PC/portable.

Le clavier est prêt à fonctionner sans installation de logiciel.

2 Logiciel KeyM@n

Vous pouvez programmer librement les touches F et les raccourcis clavier (à l'exception de la mise en veille) à l'aide du logiciel **KeyM@n** (téléchargement gratuit sur : www.cherry.de -> **Aide et assistance** -> **Téléchargement** -> **CHERRY KC 1068**).

A vous de jouer!

3 Film protecteur du clavier

Le film permet de protéger le clavier contre la saleté, la poussière et l'eau (jusqu'à 1 m de profondeur) (contrôle IP68).

Le connecteur USB n'est pas protégé selon IP68, même lorsque le bouchon est en place.

Le film du clavier est résistant à l'eau, au produit de rinçage, à l'alcool isopropylique et au diesel.

Le film protecteur ne contient ni diphenyléther polybromé, ni halogène, ni latex.

Si le film protecteur est retiré, le clavier ne peut alors être utilisé que comme un clavier traditionnel sans protection contre les intempéries.



REMARQUE : Endommagement de l'enveloppe par des objets pointus

- Veillez à ce que l'enveloppe ne soit pas percée ou coupée par des objets pointus.
- Ne dépliez pas les pieds d'appui du clavier.

4 Conseils

4.1 Nettoyage du film protecteur



REMARQUE : Les détergents corrosifs et les liquides pénétrant dans le connecteur peuvent l'endommager

- Ne retirez pas le film protecteur du clavier.
- N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif pour le nettoyage.
- Empêchez la pénétration de liquide dans le connecteur.
- Ne mettez pas le clavier au lave-vaisselle.

- 1 Coupez le PC ou débranchez le connecteur du clavier.
- 2 Nettoyez le film protecteur avec un chiffon légèrement humidifié de nettoyant doux (du produit pour la vaisselle, par exemple) ou d'alcool isopropylique.
- 3 Séchez le clavier avec un chiffon doux non pelucheux.

Pour plus d'informations sur le nettoyage et la désinfection, voir : www.cherry.de -> **Aide et assistance** -> **Téléchargement** -> **CHERRY KC 1068**.

FR

MODE D'EMPLOI

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

4.2 Désinfection du film de protection

La capacité de désinfection a été testée en pulvérisant différents désinfectants et en les laissant agir durant 5 minutes.



REMARQUE : Déformation du film de protection en cas de temps d'action prolongé du désinfectant

Les déformations n'endommagent pas la structure ou la capacité de désinfection du film de protection, le film reprenant sa forme après quelques heures.

- Utilisez les désinfectants en respectant les instructions et ne laissez pas agir les produits Isopropanol 70 % et Dentavon liquid durant des périodes prolongées.

Désinfectant	Bactéries	Levures
Isopropanol 70 %	✓	✓
Dentavon liquid	✓	✓
Incidin liquid	✓	✓
Kohrsolin FF	✓	✓
Sterillium	✓	✓
Desomed Rapid AF	✓	✗
Dismozon	✓	✗

Pour plus d'informations sur le nettoyage et la désinfection, voir :

www.cherry.de -> **Aide et assistance** -> **Téléchargement** -> **CHERRY KC 1068**.

4.3 Syndrome LMR



LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs". Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

Des symptômes typiques sont des douleurs dans les doigts ou la nuque.

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

4.4 Aide en cas de problème

- Utilisez une autre connexion USB du PC/portable.
- Afin de s'assurer de l'absence de défaut du clavier, testez celui-ci si possible sur un autre PC/portable.

- Dans le BIOS du PC, réglez l'option "USB Keyboard Support" ou "USB Legacy Mode" sur **enabled**.

5 Elimination



Confiez votre appareil usagé à une structure spécialisée dans le recyclage des déchets électroniques ou à votre revendeur.

Aucun dibenzodioxine polybromé ou dibenzofurane n'est produit lors de l'élimination.

6 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	5,0 V/DC ±5 % SELV
Consommation de courant	En général 50 mA
Température de stockage	-20 °C ... +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C

7 Contact

En cas de questions, veuillez indiquer les informations suivantes concernant l'appareil:

- N° d'article et n° de série du produit
- Désignation et fabricant de votre système
- Système d'exploitation et le cas échéant version installée d'un Service Pack

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Allemagne

Internet: www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

8 Notice générale d'utilisation

Sous réserve de modifications techniques. Un traitement et un stockage non conformes peuvent entraîner des dysfonctionnements et des dommages du produit.

La présente notice est valable uniquement pour le produit avec lequel elle est fournie.

9 Garantie

La garantie légale s'applique. Veuillez contacter votre revendeur ou votre partenaire contractuel.

La garantie devient complètement caduque si des modifications non-autorisées sont effectuées sur le produit. N'effectuez aucune réparation de votre propre chef et n'ouvrez pas le produit.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

¡Felicidades!

Desde 1967 CHERRY viene desarrollando y produciendo innovadores sistemas de introducción de datos para ordenadores. Su nuevo teclado le hará notar la diferencia en calidad, fiabilidad y diseño.

Exija siempre un CHERRY original.

En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

1 Conecte el teclado

- Conecte el teclado al conector USB del PC/ Notebook.

El teclado está dispuesto para el uso sin instalación de software.

2 Software KeyM@n

Las teclas F del teclado y las hotkeys (excepto standby) se pueden programar libremente con el software **KeyM@n** (descarga gratuita en: www.cherry.de -> **Soporte y asistencia** -> **Descargas** -> **CHERRY KC 1068**).

¡Anímese a probarlo!

3 Lámina protectora del teclado

Esta lámina impide que en el teclado penetre polvo, suciedad o agua (hasta una profundidad de 1 m) (homologación IP68).

La cubierta adjunta no protege la clavija USB conforme a IP68.

La lámina del teclado es resistente frente a agua, detergente, alcohol isopropílico y diésel. La lámina protectora no contiene polibromodifenil éteres y está exenta de halógenos y látex. Si se retira la lámina protectora, el teclado se convierte entonces en un teclado normal, sin protección contra las diferentes condiciones climáticas.



NOTA: Daños en la funda por objetos afilados

- Evite que la funda sea perforada o cortada por objetos afilados.
- No despliegue las patas del teclado.

4 Consejos

4.1 Limpieza de la lámina protectora



NOTA: Se pueden producir daños si se utiliza un producto de limpieza agresivo o si penetra líquido en la clavija.

- No retire la lámina protectora del teclado.
- Para la limpieza no utilice ningún producto ni esponja abrasivos.
- Evite que penetre líquido en la clavija.
- No lave el teclado en el lavavajillas.

- 1 Apague el ordenador o desenchufe la clavija del teclado.
- 2 Limpie la lámina protectora con un paño ligeramente humedecido y un agente de limpieza suave (por ejemplo: detergente de lavavajillas) o con alcohol isopropílico.
- 3 Seque la lámina protectora con un paño suave que no deje pelusa.

Puede obtener más indicaciones sobre la limpieza y desinfección en: www.cherry.de -> **Soporte y asistencia** -> **Descargas** -> **CHERRY KC 1068**.

4.2 Desinfección de la lámina protectora

El poder desinfectante se ha probado rociando diferentes desinfectantes y dejándolos actuar durante 5 minutos.



NOTA: la lámina protectora se deforma si el desinfectante se deja actuar durante un tiempo prolongado.

La deformación no daña la estructura ni el poder desinfectante de la lámina protectora, que se recupera al cabo de unas horas.

- Utilice los desinfectantes como se indica en las instrucciones y no deje actuar el isopropanol 70 % ni el Dentavon liquid durante un tiempo prolongado.

Desinfectante	Bacterias	Levaduras
Isopropanol 70 %	✓	✓
Dentavon liquid	✓	✓
Incidin liquid	✓	✓
Kohrsolin FF	✓	✓
Sterillium	✓	✓
Desomed Rapid AF	✓	✗
Dismozon	✓	✗

Puede obtener más indicaciones sobre la limpieza y desinfección en:

www.cherry.de -> Soporte y asistencia -> Descargas -> CHERRY KC 1068.

4.3 Síndrome RSI



"Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano". El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.

Los síntomas típicos son molestias en los dedos o en la nuca.

- Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura corporal.

4.4 Solución a problemas

- Utilice otro conector USB en el PC/ Notebook.
- Para asegurarse de que el teclado no tiene ningún defecto, pruébelo cuando sea posible en otro PC/Notebook.

- Marque la opción "USB Keyboard Support" (Soporte del teclado USB) o "USB Legacy Mode" (USB en modo legado) en el BIOS del PC como **enabled** (activada).

5 Gestión



Cuando se quiera deshacer del aparato usado, entréguelo en su establecimiento comercial o en un punto de recogida para residuos electrónicos.

Durante la eliminación de la lámina protectora no se originan dibenzodioxinas polibromadas ni dibenzofuranos.

6 Datos técnicos

Denominación	Valor
Suministro de tensión	5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	Normalmente 50 mA
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... +65 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +50 °C

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

7 Contacto

Si realiza alguna consulta, indique la siguiente información sobre el dispositivo:

- Nº de artículo y de serie del producto
- Denominación y fabricante del PC, Notebook o placa base
- Sistema operativo y, en su caso, versión instalada de un paquete de servicios

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Alemania

Internet: www.cherry.de

Correo electrónico: info@cherry.de

9 Garantía

Rige la garantía legal. Póngase en contacto con su distribuidor o parte contratante.

La garantía pierde su validez tan pronto como se introduzcan modificaciones no autorizadas. No lleve a cabo ninguna reparación por su cuenta ni abra el producto.

ES

8 Indicaciones generales para el usuario

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas destinadas a la mejora del producto. Un manejo o almacenamiento inadecuados pueden provocar averías o desperfectos en el producto.

Las presentes instrucciones solo rigen para el producto suministrado.

ISTRUZIONE D'USO

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

Congratulazioni!

Dal 1967 CHERRY sviluppa e produce innovativi dispositivi di input per computer. Grazie al vostro nuovo dispositivo potrete sperimentare la differenza di qualità, affidabilità e design. Scegliete sempre Original CHERRY.

Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web www.cherry.de.

1 Connettere la tastiera

- Collegare la tastiera alla presa USB del PC/ Notebook.

La tastiera è pronta per l'uso senza dover installare il software.

2 Software KeyM@n

È possibile programmare liberamente i tasti F della tastiera e i tasti di scelta rapida (tranne lo standby) con il software **KeyM@n** (download gratuito alla pagina web: www.cherry.de -> Assistenza e supporto -> Downloads -> CHERRY KC 1068).

Provate!

3 Pellicola protettiva della tastiera

La pellicola protegge la tastiera da polvere, sporco e acqua (fino a una profondità di 1 m) (certificazione IP68).

La porta USB, anche se dotata dell'apposito cappuccio, non è protetta secondo la certificazione IP68.

La pellicola della tastiera è resistente all'acqua, ai detergenti, all'alcool isopropilico e al diesel.

La pellicola protettiva non contiene eteri di difenile polibromurati e nemmeno alogeni o lattice.

Dopo aver rimosso la pellicola protettiva, la tastiera può essere utilizzata come una normale tastiera priva di protezione contro gli agenti atmosferici.



NOTA: danneggiamento della custodia in seguito a oggetti appuntiti

- Evitare che la custodia venga perforata o tagliata da oggetti appuntiti.
- Non ribattere i piedini di appoggio della tastiera.

4 Suggerimenti

4.1 Pulizia della pellicola protettiva



NOTA: danneggiamento in seguito a detergenti aggressivi o alla presenza di liquidi nella spina

- Non rimuovere la pellicola protettiva della tastiera.
- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o spugnette abrasive.
- Evitare che liquidi possano penetrare nella spina.
- Non lavare la tastiera nella lavastoviglie.

- 1 Spegner il PC o estrarre la spina della tastiera.
- 2 Pulire la pellicola protettiva con un panno inumidito e una piccola dose di detergente delicato (ad es.: detersivo per piatti) o utilizzando alcool isopropilico.
- 3 Asciugare la pellicola protettiva utilizzando un panno morbido che non rilascia pelucchi.

Per ulteriori indicazioni sulla pulizia e la disinfezione, consultare il seguente indirizzo internet: www.cherry.de -> Assistenza e supporto -> Downloads -> CHERRY KC 1068.

ISTRUZIONE D'USO

CHERRY KC 1068 – Corded Keyboard with IP68 Protection

4.2 Disinfezione della pellicola protettiva

La capacità disinfettante è stata testata spruzzando diversi disinfettanti e lasciando agire per 5 minuti.



NOTA: deformazione della pellicola protettiva con tempi di azione più lunghi dei disinfettanti

Le deformazioni non danneggiano la struttura o la capacità disinfettante della pellicola protettiva e regrediscono dopo alcune ore.

- Utilizzare i disinfettanti secondo le istruzioni per l'uso e non lasciare agire l'alcool isopropilico al 70% e Dentavon liquid per periodi di tempo prolungati.

Disinfettante	Batteri	Lieviti
Alcool isopropilico al 70%	✓	✓
Dentavon liquid	✓	✓
Incidin liquid	✓	✓
Kohrsolin FF	✓	✓
Sterillium	✓	✓
Desomed Rapid AF	✓	✗
Dismozon	✓	✗

Per ulteriori indicazioni sulla pulizia e la disinfezione, consultare la seguente pagina Internet: www.cherry.de -> **Assistenza e supporto** -> **Downloads** -> **CHERRY KC 1068**.

4.3 Sindrome RSI



RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta. La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.

Sintomi tipici sono dolori alle dita e alla nuca.

- Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
- Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
- Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
- Cambiare spesso posizione.

4.4 Aiuto in caso di problemi

- Utilizzare un'altra presa USB del PC/ Notebook.
- Per garantire che la tastiera non presenti difetti, controllarne il funzionamento su un altro PC/Notebook.
- Nel BIOS del PC, attivare l'opzione "USB Keyboard Support" o "USB Legacy Mode" selezionando **enabled**.

5 Smaltimento



Smaltire il vecchio apparecchio presso un apposito centro di raccolta per rifiuti elettronici o presso il proprio rivenditore.

Lo smaltimento della pellicola protettiva non determina il rilascio di dibenzodiossine polibromurate o di dibenzofurani.

6 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	5,0 V/DC ±5% SELV
Corrente assorbita	Tip. 50 mA
Temperatura di magazzino	-20 °C ... +65 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +50 °C

7 Contatti

In caso di richieste, indicare le seguenti informazioni sull'apparecchio:

- N° di articolo e di serie del prodotto
- Denominazione e produttore del PC, notebook o scheda madre
- Sistema operativo ed eventualmente versione installata di un service pack

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germania

Internet: www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

8 Indicazione generale per l'utente

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche che consentano un miglioramento del prodotto. Un uso e uno stoccaggio del prodotto non appropriati possono causare guasti e danni al prodotto.

Il presente manuale vale solo per il prodotto in dotazione.

9 Garanzia

L'apparecchio è coperto dalla garanzia legale. Per qualsiasi informazione, contattare il proprio rivenditore o parte contraente.

La garanzia decade completamente qualora sul prodotto siano state apportate modifiche non autorizzate. Non effettuare riparazioni in modo arbitrario e non aprire il prodotto.

